

Schilflied

[Edición: CPDL]

MENDELSSOHN, Fanny (Fanny Hensel)

(*Hamburgo, 1805 - †Berlín, 1847)

Texto: Nicolaus Lenau (1802-1850)

Largo

S.
1. Drü - ben geht die Son - ne schei - den, und der mü - de Tag ent - schlief. Nie - der -
2. In mein stil - les, tie - fes Lei - den strahlst du, Fer - ne, hell und mild. Wie durch

A.
1. Drü - ben geht die Son - ne schei - den, und der mü - de Tag ent - schlief. Nie - der -
2. In mein stil - les, tie - fes Lei - den strahlst du, Fer - ne, hell und mild. Wie durch

T.
1. Drü - ben geht die Son - ne schei - den, und der mü - de Tag ent - schlief. Nie - der -
2. In mein stil - les, tie - fes Lei - den strahlst du, Fer - ne, hell und mild. Wie durch

B.
1. Drü - ben geht die Son - ne schei - den, und der mü - de Tag ent - schlief. Nie - der -
2. In mein stil - les, tie - fes Lei - den strahlst du, Fer - ne, hell und mild. Wie durch

5

1.
han - gen hier die Wei - den in den Teich so still, so tief, in den
Bin - sen hier und Wei - den strahlt des A - bend - ster - nes [al c. 23]

han - gen hier die Wei - den in den Teich so still, so still, so tief, in den
Bin - sen hier und Wei - den strahlt des A - bend - ster - [al c. 23]

han - gen hier die Wei - den in den Teich so still, in den
Bin - sen hier und Wei - den strahlt des A - bend - [al c. 23]

han - gen hier die Wei - den in den Teich so still, in den
Bin - sen hier und Wei - den strahlt des A - bend - [al c. 23]

9

Teich, so still, so tief. Und ich muß die Lieb - ste mei - den: quill, o Trä - ne, quill her -

Teich, so still, so tief. Und ich muß die Lieb - ste mei - den: quill, o Trä - ne, quill her -

Teich, so still, so tief. Und ich muß die Lieb - ste mei - den: quill, o Trä - ne, quill her -

Teich, so still, so tief. Und ich muß die Lieb - ste mei - den: quill, o Trä - ne, quill her -

14

S. vor. Trau - rig säu - seln hier die Wei - den

A. vor. Trau - rig säu - seln säu - seln hier die Wei - den trau - rig

T. vor. Trau - rig säu - seln hier, trau - rig säu - seln hier die Wei - den, trau - rig säu - sein

B. vor. Trau - rig säu - seln hier die Wei - den

17

trau - rig säu - seln hier die Wei - den, und im Win - de bebt das Rohr, und im Win - de bebt das

säu - seln säu - seln hier die Wei - den, und im Win - de bebt das Rohr, und im Win - de bebt das

hier, trau - rig säu - seln hier die Wei - den, und im Win - de bebt das Rohr, und im Win - de bebt das

trau - rig säu - seln hier die Wei - den, im Win - de bebt das Rohr, bebt das

22

Rohr. Bild strahlt des A - bend - ster - nes Bild.

Rohr. nes Bild, strahlt des A - bend - ster - nes Bild.

Rohr. ster - nes, des A - bend - ster - nes Bild.

Rohr. ster - nes des A - bend - ster - nes Bild.

Traducción:

1. Allá en lo alto el sol va cayendo / y el día, cansado, se duerme. /
Los sauces llorones se inclinan / en el estanque, tan tranquilo, tan profundo.
2. Debo separarme de mi amor. / Brotad, lágrimas, y resbalad. /
Tristemente murmuran los sauces / y las cañas tiemblan con el viento.
3. Entre mis penas profundas y calladas / destacas, a lo lejos, clara y dulcemente /
como entre el tejido de juncos y sauces / brilla el destello de la estrella de la tarde.